

# La Voz de Asturias

DIARIO DE INFORMACIÓN

FRANQUILLO  
CONCERTADO

Año IV.—Núm. 1.084 Apartado de Correos núm. 29 Miércoles, 13 de Octubre de 1926 Redacción y Admón. Gil de Jaz, 3.-OVIEDO Precio: 10 cts.

DEL MOMENTO

## LO QUE PASA

¿Qué pasará? Con buen tiempo y cara al sol, pasé de las Asturias de Oviedo a las Asturias de Santillana, y de un tirón arribé a la simpática y de un tirón montañesa. En ella he visto capital montañesa. En ella he visto una lechería rotulada "Sotileza", recordando la preciosa novela del infortunado Pereda. Al lector no le chocha mortal gala? De alguna manera había yo visto una lechería en la región de los prados aseados y de las vacas de raza... exótica. A mí tampoco me maravilló el hallazgo. Pero sí dije para mí adentro que el dueño de la lechería de marras, sin olvidar al excelso escritor, a quien quiero rendir homenaje, pudo llamar a su tienda "La Puchera". ¿Que a qué viene esta inusual observación de que hago gala? De alguna manera había yo de empezar a referir al lector que, desde Santander, hice jornada a Liérganes, la cuna del hombre pez, aquel que bañándose en la ría de Bilbao, estuvo varios años bajo el agua, saliendo a flote en la bahía de Cádiz, con algunas escamas en el cuerpo y algo tocado del juicio; de cuya verdad histórica dió fé el Padre Feijóo con testimonios de crédito irrecusable. Y fui a Liérganes porque hay allí unas aguas excelentes para prevenirse contra la funesta propensión al fastidioso catarro, que años atrás me trajo a mí a mal traer. Y es claro que, estando allí en plan de agüista, me faltó tiempo para comunicar con mis lectores, porque las atenciones acuáticas no me dejaron bagar. Ahora que ya estoy pasado por agua y bien defendido de la constipación, reanudaré la charla con ellos para seguir comentando lo que pasa por ahí, en cuanto la previa censura lo permita, pues contra ella no tienen ninguna virtud las aguas de Liérganes ni aún las del Jordán.

Habíamos quedado en que los jefes de los partidos políticos dinásticos, con la excepción que apuntamos, después de tres años de silencio humilde, rompieron a hablar por medio de un mensaje dirigido a S. M. el Rey, diciéndole lo que fueron en relación con la Monarquía reinante, lo que no son por el imperio de la dictadura gobernante, y lo que serán por fuera de su conciencia y para salvaguardar la propia dignidad, si esto que pasa no se remedia enseguida, pues ellos no podrán seguir como hasta ahora, sin consumirse estúpidamente en su propia salsa. Pues no hay tal cosa. Es decir, que no hubo tal mensaje. La Prensa, anticipándose aceleradamente a los acontecimientos, dió por realizado un acto que se ha convenido en ejecutar en un momento histórico previsto. Y este solemne momento, todavía no ha llegado y hasta hay quien opina que no llegará.

Lo cierto es que se reunieron en Biarritz y en Bayona algunos conspicuos para tratar del proyecto del jefe del Gobierno, sustituyendo el Parlamento de sufragio universal inorgánico, por una Cámara consultiva nombrada por un procedimiento de sufragio organizado, sobre la base de las actividades colectivas ciudadanas: Academias, Universidades, Ateneos, grupos profesionales, etc., etc. No es, ciertamente, este procedimiento una novedad en el terreno doctrinal y teórico. La literatura política, ha producido dichos libros preconizando el sistema contra los vicios originarios del sufragio universal inorgánico. Pero ahora no vamos a teorizar sobre el problema, ni tendríamos que decir mucho más de lo que hemos descrito ya ya tres años en previsión de los momentos actuales. Hoy hemos de concretarnos a informar a los lectores de la actitud de aquellos jefes políticos, contraria a la constitución de la Asamblea, en la que el jefe del Gobierno pretende hallar medios adecuados al desenvolvimiento de su política.

Algunos dirán que algo es algo, dentro de la situación en que estamos. Es decir, que habiendo soportado la dictadura durante tres años, sin ninguna participación ciudadana en el Gobierno del país, no parece el más

indicado para la protesta de los jefes políticos que pasaron por todo, este momento en que, por uno o por otro de los sistemas estudiados para la práctica del sufragio, se va a organizar una representación nacional, una Asamblea en la que se podrá decir, desde luego, mucho más de lo que hoy se permite escribir y hablar. La objeción, ateniéndonos a las circunstancias actuales, es de marca mayor. Nadie osará negar que, por el logro de la general aspiración en pro del reconocimiento de los derechos del pueblo, la proyectada Asamblea es un gran paso, es un medio no exento de eficacia, es un recurso de que hoy carecemos. Se censura la actitud de aquellos políticos porque durante tres años no realizaron el más mediano sacrificio para reconquistar los derechos ciudadanos, y protestan ahora contra lo que puede ponernos en el camino de la anhelada reconquista, contra lo que, aún sin esta esperanza, es un sistema de participación del pueblo en la gobernanza del país.

Pero no es éste el punto de vista en que aquellos políticos se han situado para convenir en elevar su mensaje de protesta, cuando se haya convocado a la elección de la dicha Asamblea, momento en que el Soberano ratificará su confianza al Gobierno como hasta ahora se la ha otorgado. Entienden los tales políticos que la tal Asamblea significa la negación definitiva del régimen político vigente y la expresa derogación del mismo por poderes que no son los constitucionales. Y como el régimen político que la Asamblea modificaría es precisamente el que aquellos políticos quieren sea restablecido, es por lo que se van a dirigir al Rey para seguirle si accede a su súplica o separarse si les fuere denegada. Esto es lo que se dice han acordado, lo que hagan ya lo veremos.

El lector sabe ya cuál es el momento crítico en que estamos. ¿Se convoca para la constitución de la Asamblea? Entonces los políticos vienen obligados a hacer lo que han convenido y será lo primero que hayan hecho después de tres años. ¿No se convoca? Entonces el jefe del Gobierno dirá a cuenta con la confianza necesaria para seguir gobernando. Lo que fuere sonará.

ALI-BEY.

### Cooperativa de Casas baratas para periodistas

SEGUNDO GRUPO

Volvemos a recordar a los periodistas que han de ser beneficiarios del segundo grupo de casas baratas, que esta tarde es la reunión, a las tres y media, en la Redacción de LA VOZ DE ASTURIAS.—El Comité.

### La festividad de la Virgen del Pilar

Madrid.—La guardia civil celebró con diversos actos la festividad de su Patrona, la Viregen del Pilar. Los jefes y oficiales lo celebraron con un banquete. También celebraron solemne misa en San Jerónimo los oficiales del cuerpo de Telégrafos.

### Comisión de estudiantes católicos

Madrid.—Los estudiantes católicos enviaron una comisión en su representación al decano de la Facultad de Medicina, pidiendo suprima los derechos de patronato que deben de satisfacer con la creación del nuevo patronato universitario, ya que con los ingresos de éste quedan debidamente atendidos todos los gastos que originan los estudiantes en las prácticas de dicha Facultad.

El decano manifestó a los comisionados que estudiará con todo detenimiento el asunto y que lo suprimirá cuando hicieren esta proposición cualquiera otra de las Facultades.

LA SITUACION POLITICA

## Prórroga del plazo para el pago de la cuota militar

DEL "DIARIO OFICIAL DEL MINISTERIO DE LA GUERRA"

Este periódico oficial publica las siguientes disposiciones:

Real orden por la que se amplía el plazo hasta el día 30 del actual para los reclutas que se encuentren incluidos en el primer plazo.

Otra Real orden ampliando también hasta el 30 de Noviembre el plazo para los comprendidos en el segundo y tercer plazos del reemplazo.

También publica otra Real orden exceptuando de las sanciones impuestas al Cuerpo de Artillería a varios jefes y oficiales, dejándose excedentes aunque con sueldo y exceptuando asimismo de las indicadas sanciones a los que intervenían en las fábricas de Eibar.

LAS VISITAS AL MONARCA.

Acudió a Palacio para despedirse del Rey, el coronel del Tercio señor Millán Astray.

El jueves saldrá para París y continuará el viaje a Alemania e Italia en comisión de servicio.

Al salir, dijo a los periodistas que había dado cuenta al Monarca de la situación porque se atraviesa en la zona del protectorado de Marruecos.

También visitó a D. Alfonso el

marqués de Raza, que fué a darle cuenta de haberse constituido la Confederación Hidrológica del Segura.

Cumplimentaron a la Reina doña Victoria el conde de Casal, quien la dió cuenta de los trabajos que vienen realizando en pro de la lucha antituberculosa.

LA RECAUDACION DE HACIENDA

La recaudación de Hacienda por todos conceptos ha importado en Septiembre 237.359.819 pesetas, contra 233.457.557 de igual mes del año anterior.

EL COCIDO MADRILEÑO

En el Café Castilla se reunieron a comer el acostumbrado cocido mensual el presidente del Consejo, el ministro de la Guerra, el general Losada, los maestros Serrano y Luna, Soto Reguera y otros.

LOS QUE QUEDAN EXCEPTUADOS

El "Diario Oficial del Ministerio de la Guerra" publica una nueva relación de jefes y oficiales de Artillería, pertenecientes al primer Regimiento, que quedan exceptuados de las sanciones previstas en el decreto del 5 del mes anterior.

estimado amigo don Manuel Herrero Moñó.

—Salí para Gijón la bella señorita Manolita Moris, que pasó un temporada en esta capital con la señora viuda de Pello y Flórez.

—De Salas regresó a esta capital nuestro amigo el Notario don José García Castañón.

—Se encuentra de vuelta de su viaje a Madrid, el distinguido abogado don Casimiro Solís Rodríguez.

### La Exposición iberoamericana

Sevilla.—Esta mañana se ha efectuado la entrega de los terrenos, situados entre Venta Eritaña y la Glorieta Victoria Eugenia, para levantar el pabellón de Méjico.

Asistieron las autoridades y se pronunciaron discursos.

### Desde Barcelona POR IRREGULARIDADES EN LA COMISION MIXTA

El juez encargado de instruir el sumario por las irregularidades descubiertas en la Comisión mixta de Reclutamiento, ha ratificado el auto de procesamiento contra José Olivella y Pedro Viesa, dejando sin efecto la fianza de 5 mil pesetas que para disfrutar de libertad provisional había señalado el juez.

Además ha ratificado el auto de procesamiento y prisión sin fianza contra el médico Miguel Marreas y Francisco Ferrando, presidente del Centro Obrero Socialista.

Los procesados han ingresado en prisiones.

### España en Marruecos

Zona española PARTE OFICIAL

Madrid.—El facilitado esta noche dice lo siguiente:

Región Oriental.—Sin novedad. Región Occidental.—Terminado el desarme de las fracciones de Beni Yebara, la columna del teniente coronel Asensio ha marchado de Draa el Asefo a las proximidades de Sidi Miffed Tilidi, para desde allí continuar desarmando las fracciones de Beni Tilidi y cabila de Beni Ysef.

Durante la marcha no ha tenido más novedad que resultaron dos jarkes heridos.

PERSIGUIENDO A LOS MALHECHORES

Melilla.—El caid de Ketama, al frente de una jarka, persiguió a los malhechores que habían atacado el poblado de Tulud, haciendo siete prisioneros.

LOS ACTOS DE AYER

## Se celebra con gran brillantez la fiesta de la raza

EN MADRID

Con un tiempo espléndido se celebró hoy en la Corte la fiesta de la raza, que ha respondido a la solemnidad con que se ha celebrado en años anteriores.

El monumento a Colón, sito en la Plaza de su nombre, estaba profusamente adornado con banderas españolas e ibero-americanas.

A espaldas del monumento se encontraban los alumnos de las escuelas y centros oficiales, y a la izquierda se alzaban las tribunas, que ocupaban el elemento oficial e invitado.

Entre ambas tribunas se situó la banda municipal.

Rindió honores una compañía de Infantería del Regimiento de León, con bandera y música.

A las doce llegó frente al monumento el ministro de Instrucción pública señor Callejo, que fué saludado por el alcalde accidental, por los representantes del Brasil y Panamá, ministro plenipotenciario de Bolivia, don Simón Padifio, a quien corresponde este año colocar, en nombre de su República, la corona de laurel, hecha en bronce, ante el monumento a Colón.

También asistieron los ministros y embajadores de las Repúblicas subamericanas, alto personal de las mismas y el consulado de la República americana en Madrid.

Con la autorización del iniciador de la fiesta, señor Crespo, el ministro de Bolivia procede a descubrir la corona de laurel y pronunció un discurso, saludando a las Repúblicas subamericanas y haciendo votos por la prosperidad de la raza.

A continuación el señor Patifio leyó unas cuartillas, en las que en nombre de las Repúblicas americanas ofrecía la corona de laurel en prueba de adhesión y cariño y como demostración de la fé en el porvenir de la raza.

El alcalde interino habló brevemente, elogiando a las razas y afirmando que Colón y Franco han sido los conquistadores de América.

Después el ministro de Instrucción pública, señor Callejo, expresó su adhesión al acto en nombre del Gobierno, agradeciendo las palabras de cariño de todos los oradores.

Se terminó el acto dando vivas a España y a las Repúblicas subamericanas.

Las niñas vestían delantales con franjas de las Repúblicas subamericanas.

También desfilaron los coros gallegos.

Muchas señoras depositaron coronas al pie del monumento.

Se calcula que han desfilado unas 35.000 personas pertenecientes a 400 centros de enseñanza de la Corte.

El embajador de los Estados Unidos estuvo ayer mañana frente a la estatua de Cristóbal Colón, depositando una corona monumental.

En el Ministerio de Estado se han recibido numerosos despachos de felicitación.

EN BARCELONA

La fiesta de la raza se ha celebrado con gran solemnidad y brillantez, contribuyendo a ello la esplendidez del día.

En la Plaza de la Constitución, ante el Ayuntamiento, se formó la manifestación, dirigiéndose al monumento a Colón.

Abrieron marcha batidores montados de la guardia municipal.

Seguía la presidencia formada por el capitán general, gobernador civil, alcalde, presidente de la Diputación y otras personalidades.

A continuación iban comisiones de los cuerpos de la guarnición, de la Marina y Centros culturales.

Después iba una numerosa representación del cuerpo consular.

El comercio cerró sus puertas durante la manifestación.

Numeroso público presenció el desfile.

Al pie del monumento se había levantado un artístico altar con banderas americanas y españolas.

Las tribunas fueron ocupadas por las autoridades y personalidades.

La condesa de Egara entregó al teniente coronel Rister, jefe del batallón Cazadores, la bandera, y Rister leyó un discurso patriótico, agradeciendo el obsequio.

Dijo que en este día tan señalado para España los bravos militares de este batallón prometían ante su bandera defenderla hasta derramar la última gota de sangre.

Inmediatamente el Obispo bendijo la bandera y dijo una misa.

Luego compañías de los diferentes Regimientos de la guarnición, con bandera y música, desfilaron ante las autoridades, siendo ovacionadas lastropas.

Al desfilar los cazadores dieron vivas a la madrina.

El acto resultó solemne y emocionante.

Escuadrillas de aviones de la Aeronautación naval evolucionaron sobre el monumento, arrojando flores.

A la una de la tarde se ha celebrado el banquete con que la oficialidad de cazadores de Barcelona ha obsequiado a la madrina de la bandera condesa de Egara.

EN VALENCIA

A las diez de la mañana, con gran solemnidad, se han descubierto las lápidas que rotulan las Plazas y calles de Simón Bolívar, general San Martín y Luis Santo Angel, asistiendo el Ayuntamiento en corporación.

El alcalde pronunció frases para significar la importancia del acto en el día de la raza.

A las once y media, en el Paraninfo de la Universidad, se ha celebrado una sesión patriótica, presidiendo las primeras autoridades de la ciudad y asistiendo todos los profesores y alumnos y bastante público.

El catedrático de Derecho Internacional, don José Ramón de Oria, pronunció un brillante discurso alusivo al acto y enviando un saludo a las Repúblicas americanas.

Después hablaron distintos cónsules de Sub-América.

En diferentes Plazas y calles las bandas militares dan conciertos esta tarde.

En el teatro Principal se celebra esta noche una función de gala.

### Abordaje al «Vicente Puchol»

Málaga.—Se ha recibido un radiograma dando cuenta de que anoche, a 35 millas del puerto, el correo de Melilla "Vicente Puchol" fué abordado por el buque francés "Malle", resultando con importantes averías. El "Vicente Puchol" pudo llegar hasta el puerto de Melilla.

### Se desboca un caballo

Madrid.—En la calle de Bravo Murillo se desbocó un caballo que montaba el soldado de la Escuela Superior de Guerra Gregorio Moreno, chocando contra un tranvía.

Este sufrió desperfectos en una de las plataformas, donde resultaron tres viajeros con diversas heridas.

El soldado ha sufrido graves lesiones.

### Clases de boxeo para guardias municipales

Madrid.—El próximo jueves comenzarán las clases de boxeo para los guardias municipales.

Se han inscripto en las prácticas 27 guardias.

Este número ha sido visado por la previa censura.







LAS FIESTAS DEL PILAR

Los ministros de Gobernación y Justicia en Zaragoza

ASPECTO DE LA CIUDAD  
La ciudad presenta hoy animadísimo aspecto.  
LLEGADA DE LOS MINISTROS

Esta mañana han llegado a Zaragoza, procedentes de Madrid, los ministros de la Gobernación y Justicia, dirigiéndose a la inauguración de la nueva Casa de Correos.

Se les dispuso un cariñoso recibimiento. El alcalde pronunció un discurso, saludando a los ministros y agradeciendo su presencia en el acto de la inauguración de la nueva Casa de Correos, que constituye una gran mejora para la capital aragonesa.

Contestó con breves frases de agradecimiento, por el cariñoso recibimiento que se les había tributado, el general Martínez Anido.

EN EL PILAR

Luego marcharon al templo del Pilar, donde se celebró una gran fiesta, oficiando de pontifical el Arzobispo.

Cantó las glorias de la Virgen, que siempre mostró especial predilección por los españoles, el canónigo señor Juliá.

Después el general Martínez Anido oyó una misa en la capilla del Pilar, dedicada por la guardia civil a su Patrona.

Terminada la ceremonia religiosa, la guardia civil desfiló ante el ministro de la Gobernación, que felicitó al jefe de la Benemérita por el excelente estado de las fuerzas de su mando.

Los edificios públicos

La nueva Delegación de Hacienda

Hemos visto las obras de la nueva Delegación de Hacienda, que marchan con gran actividad.

Recorrimos las distintas dependencias en que han de ser instaladas las oficinas, todas ellas bien acondicionadas y con suficiente luz. Mentira parece que de un caserón viejo y ruinoso como el antiguo de San Vicente se haya podido sacar tanto partido.

El arquitecto señor Durán ha querido conservar todo el carácter del edificio, y así se ve que los huecos de la planta baja, balcones del piso segundo y ventanales del principal, responden al mismo estilo primitivo del viejo caserón.

En el torreón se está colocando una escalera de mármol que conducirá a un salón de recepciones, donde serán recibidas las autoridades e ilustradas personalidades que visiten el edificio con carácter oficial, con riquísimo mobiliario de la época, que está a cargo de la renombrada Casa del Río, de esta capital. También se colocará en el mismo torreón un ascensor, que solo hará servicio cuando el jefe del Estado y algún ministro nos visite.

Se está haciendo el arco de entrada al torreón por el mismo estilo del arco que corona la fachada principal del lado opuesto del edificio.

No obstante lo mucho que avanzan las obras, las oficinas no podrán ser trasladadas hasta la próxima primavera.

Las escaleras para el servicio del público se colocarán en uno de los primeros huecos de la planta baja del edificio, próximo al puente que pone en comunicación las dos alas del edificio.

El jardínillo que existe en la plaza será circundado por un amplio pasillo circular de adoquín, para que puedan llegar hasta las mismas puertas del edificio los coches que precisen hacerlo, sean o no del servicio público.

Como se ve, es ésta una mejora importantísima.

Ahora solo falta que se consiga el Estado que para el ala opuesta a la que habrá de ser ocupada por la Delegación, apruebe el proyecto de Menéndez Pidal, para instalar en ella las oficinas de Correos y Telégrafos, por lo cual se viene luchando y que, según las impresiones que de Madrid trajo el anterior alcalde, parece ser que está en vías de aprobación.

Los mejores impresos se hacen en la  
IMP. "LA VOZ DE ASTURIAS"  
Gil de Jaz, 3. - OVIEDO

HABLANDO CON LOS PERIODISTAS

El ministro de la Gobernación, hablando con los periodistas, dijo que en Marruecos todo marcha bien.

Acercada de la constitución de la Asamblea Nacional afirmó que el Gobierno continúa los trabajos de la ponencia.

Respecto al problema remolachero manifestó que el tratado con Cuba está en este punto todavía sin terminar.

El ministro se mostró partidario de limitar la producción y no construir nuevas azucareras para dedicar las tierras a otros cultivos, especialmente el de la patata, evitando así su importación.

A mediodía asistió el general Martínez Anido a un banquete invitado por los elementos de la Unión patriótica, asistiendo también el ministro de Justicia.

Después los ministros se dirigieron a la Audiencia para presenciar desde uno de los balcones el desfile de la procesión.

EN EL GOBIERNO CIVIL

Después del banquete con fué obsequiado, el ministro de la Gobernación se trasladó al Gobierno civil, donde recibió a los presidentes de todas las Asociaciones de Zaragoza que le pidieron una amnistía para los artilleros.

Esta noche el general Martínez Anido asistirá a una función en el Teatro Principal.

En el expreso regresará a Madrid.

Los Cuatro Jinetes del Apocalipsis

Esta magistral versión cinematográfica de la obra de un español que ha hecho que en el extranjero se rindiera homenaje al nombre de España, se ha exhibido durante seis meses consecutivos en el "Gran Capitolio", "Lyric" y "Astor", de New York, a dos dólares la butaca, cuatro meses en el "Vaudeville", de París, a 20 francos butaca. En Buenos Aires, México, Brasil y Cuba ha sido la película que más tiempo se ha sostenido en el cartel y por la que el público ha pagado más alto precio y más satisfecho ha quedado.

Actualmente se está proyectando, desde hace más de tres meses, en el "Convent-Gardent", de Londres (el mejor teatro de Inglaterra), con un éxito jamás visto en dicho país.

El 1.º de Diciembre se estrenó en el "Real Teatro Constance", de Roma, con asistencia de Mussolini y la plana mayor de los "fascistas", autoridades y todo cuanto vale y brilla en la sociedad romana, habiéndose viroteando al autor y a la nación española, con gran entusiasmo.

No hay una ESTRELLA o un AS como en la inmensa mojarra de las películas; todos los intérpretes son maestros consumados y en sus respectivos papeles están inimitables.

Todas las escenas son de un realismo sorprendente; es la vida humana transportada al lienzo cinematográfico; el público contempla absorbido el desarrollo magistral del film desde las exóticas Pampas Argentinas y los alegres cabarets de París, hasta los campos de muerte del Marne. Desde las trincheras barridas por la metralla, hasta la tranquilidad de los Hospitales.

Los espectadores siguen conmovidos toda la odisea de la familia francesa Desnoyers y de la familia alemana Von Hartrott, pisoteadas ambas por los cascos sangrientos de Los Cuatro Jinetes del Apocalipsis.

El Congreso de los naranjeros

EN MADRID

A las cinco de la tarde se reanuda la sesión del Congreso de los naranjeros.

Se ocupó extensamente de la cuestión de los transportes marítimos, haciendo un llamamiento a la unión de productores y exportadores.

También se han ocupado los congresistas de la conveniencia de solicitar del Gobierno una subvención para la construcción de una flota frutera.

Se discutieron diversas proposiciones, levantándose la sesión.

Sección deportiva

AYER EN TEATINOS

El Zabala logra otro exitazo

Ayer se celebró en Teatinos un partido entre una selección de valiosos jugadores contra el reserva del Oviedo o sea el Club Zabala.

El resultado del encuentro fué otro triunfo resonante para los "peques" zabalistas, que cada partido que juegan es una nueva revelación que hacen de dotes futbolísticas extraordinarias.

Ganaron por siete a uno sin contar un penalty que intencionadamente tiró el Avilese fuera.

El público disfrutó cuanto quiso de la lección de futbol dada por los reservistas, y aquí paz, y después gloria.

EN VETUSTA

El domingo pasado contendieron en este campo el Club Deportivo Español de San Antonio y el Económico F. C.

El resultado fué favorable para los españoles, que vencieron por dos tantos de diferencia.

En el mismo campo contendieron el Europa Club Ovetense y el Fortuna Club de Lienes.

El partido constituyó un triunfo resonante para el equipo local, que logró derrotar a su contrario por cinco tantos a cero.

Por falta de espacio nos vemos imposibilitados de publicar una bien hecha reseña de este encuentro que hemos recibido.

SPORTING DE SANTO DOMINGO

Se cita a todos los jugadores de este equipo para que acudan a las ocho de la noche al local social, Plaza de Santo Domingo, número 12, para darles cuenta de un asunto que les interesa.—La Directiva.

PARTIDO EN INFUESTO

Hoy, a las tres y media de la tarde, contendrán en la vecina villa de Infiesto, el primer equipo de la Sportiva Ovetense y una selección gijonesa, integrada por elementos de primera categoría, disputándose una preciosa copa de plata.

La Sportiva alineará el siguiente equipo:

Raul, Calich, Poderoso, Cortina, Jata, Rico, Víctor, Matías, Bricio, Secundino, Nicolás, Sancho, Lolín y La Riba.

Se ruega a los jugadores de la Sportiva estén a la una en punto en la Travesía del Marqués de Mohías.—Villar.

Talleres mecánicos de carpintería Faustino A. Laviada

ESMERADA CONSTRUCCION DE TODA CLASE

DE CARPINTERIA

PORTERIA DE TODOS LOS MODELOS

PRESUPUESTOS GRATIS

CONSULTEN PRECIOS

ROSAL, NÚM. 80.-OVIEDO.-Tlfnos. 7-90 y 9-03

LA ESMERALDA

JOYERÍA

RELOJES DE TODAS CLASES-ARTÍCULOS PARA REGALOS

CIMADEVILLA, 8. - Teléfono 6-76. - OVIEDO

¡Ojo, novios!

- Armarios luna biselada, 1.ª con 6 perchas. . . . . 160 ptas.
- Id. roperos 1.ª con 6 id. . . . . 90 »
- Cama matrimonio, con somier, colchón y almohada . . . . . 85 »
- Mesita de noche . . . . . 12 »
- Mesas de comedor extensibles . . . . . 40 »
- Aparadores modernos con mármol . . . . . 125 »
- Colchones confeccionados . . . . . 25 »
- Almohadas . . . . . 5 »
- Cama de haya somier 1.ª . . . . . 45 »

Juegos completos más baratos que nadie


Casa CARLOS

Frente al Cuartel de Santa Clara

OVIEDO

**ÓPTICA MODERNA**  
MARAÑA, GÓMEZ Y COLLADO-FRUELA. 2.-OVIEDO

LENTES. GAFAS. PRISMÁTICOS  
APARATOS. ACCESORIOS  
Y TODA CLASE DE TRABAJOS FOTOGRAFICOS



**Jerez Quina Olaj**

Gran tónico reconstituyente  
Aperitivo por excelencia  
Elaborado con los mejores vinos de Jerez de la Frontera

Garantizado  
GIJÓN

Función de gala con motivo de la fiesta de la raza

EN LA ZARZUELA

Madrid.—En el Teatro de la Zarzuela se ha celebrado esta noche una función de gala con motivo de la fiesta de la Raza.

El Teatro estaba adornado con banderas de los países americanos.

Asistieron los Reyes y sus hijos, los infantes doña Isabel y don Fernando, el presidente del Consejo y ministros que se encuentran en Madrid y el cuerpo diplomático de uniforme.

La banda municipal interpretó la Marcha Real a la entrada de los Reyes y después un programa de música española.

Terminado el concierto, ocuparon el estrado levantado en el escenario el ministro de Estado, el alcalde interino de Madrid y el cuerpo diplomático americano.

En frente se sentaron el comandante Franco, el capitán Ruiz de Alda y el coronel Kindelán.

El alcalde interino pronunció un discurso sobre la significación y alcance de la fiesta.

El ministro de Chile, en brillante discurso, canta a la raza, y habla de la necesidad de un intercambio cultural con los países de América.

El ministro de Estado dice que el Gobierno fomenta las relaciones con

los países americanos en todos sus aspectos

Glosa el discurso del ministro chileno.

Alude al vuelo del "Plus Ultra", ensalzando la hazaña, y habla de la línea aérea Sevilla-Buenos Aires, demostrando su necesidad y trascendencia.

Dice que por encargo del general Primo de Rivera va a hacer entrega de las medallas que dedican las damas españolas y argentinas a los tripulantes del "Plus Ultra".

Estos se ponen en pie, siendo ovacionados.

El señor Yanguas hace entrega al comandante Franco y capitán Ruiz de Alda de dos medallas y otras dos al coronel Kindelán; una para la familia del malogrado teniente de navío Durán y otra para el mecánico Rada, que por enfermedad no podía asistir al acto.

Luego se representó por la compañía de la Zarzuela un acto de "Doña Francisquita".

Después se leyeron poesías de Machado, Rubén Darío y Goy de Silva, representándose finalmente el último acto del "Alcalde de Zalamea".

A las dos de la madrugada terminó la función.

Al salir los Reyes fueron ovacionados, interpretándose la Marcha Real.

DESDE GIJÓN

UN HERIDO GRAVE

(DE NUESTRO CORRESPONSAL)

Ayer, a las diez de la noche, llegaba a la Casa de Socorro un herido transportado en una carré de don Francisco Blanco.

Este herido se llama Ramiro Hevia, de 16 años de edad, vecino de San Martín de Anes, en Siero, que presentaba varias heridas producidas por arma de fuego.

Asistido por los médicos de guardia le apreciaron una herida en la región precordial, con orificio solo de entrada; otra en la lumbar del lado derecho; otra en la escapular del mismo lado, y varias contusas en las regiones orbitarias, nariz, auricular.

Acompañaba al herido Rogelio Rato, el cual manifestó que el agresor lo había sido un individuo llamado Aurelio Junquera, que vive cerca de la casa del herido; que entre los dos existían resentimientos por culpa de las fincas; que ya varias veces se habían pegado y que ayer al encontrarse volvieron a repetirse los puñetazos, sacando después el Aurelio la pistola, vaciando el cargador sobre su contrincante, produciéndole las heridas que hemos apuntado.

En una camilla de Paz y Caridad fué transportado el herido al Hospital, siendo su estado grave.

Aniversario

Don José Suárez Valle

Se cumple hoy el primer aniversario del fallecimiento del distinguido caballero don José Suárez Valle, padre de nuestro querido amigo el ilustre ingeniero y director de los Ferrocarriles Vasco-Asturiana don Ramón Suárez Pazos.

Había sido uno de los hombres más enamorados del progreso de la ciudad, y de ello dió prueba con sus iniciativas, que contribuyeron al embellecimiento de una de las principales vías.

Bastaría ese hecho para recordar su nombre con simpatía y cariño, pero además cooperó con no menguado entusiasmo a otras obras notables, que hoy son orgullo de los ovetenses.

Virtudes las suyas esclarecidas—que han heredado sus hijos—le crearon brillante estela de amistades, que le recordarán con todo fervor.

A sus queridos y distinguidos deudos, muy especialmente a su viuda la virtuosa señora doña Amalia Fano Lires, hijos don Ramón y don Daniel Suárez Pazos, hijas políticas y nietos, reitera LA VOZ DE ASTURIAS la expresión de su íntimo pesar.

Sección religiosa

SANTORAL

Día 13, miércoles.—Santos Eduardo, rey de Inglaterra; Marcial, mártir; Daniel, Samuel, Angel, dominicos; León, Nicolás y Ugoño.

Seminario Conciliar

Pensiones concedidas por el Rvdmo. Prelado

El Rvdmo. Prelado se ha dignado conceder las siguientes pensiones a los alumnos que han ingresado en este curso en el Seminario Conciliar.

Pensión completa.—Don Alfonso González Sabugo, don Manuel Fernández García y don Alfredo Barzal Mosteirín.

Tres cuartos de pensión.—Don Tomás Prieto.

Dos tercios de pensión.—Don Pedro García Peña, don José García Fernández, don David Arias Rodríguez, don Claudio García Zapico, don Ramón Suárez Menéndez, don Manuel Suárez López y don Jaime Caldevilla.

Media pensión.—Don Julián García Matul, don Antonio González García, don Antonio José Espiritu-santo, don Juan Rodríguez Arias, don Manuel Menéndez Cueto, don Rufino Mieres Soñis, don Manuel Nistal Díaz, don Silvano Pastor Pastor y don Antonio Llamas Ibáñez.

Un tercio de pensión.—Don Antonio Suárez Fernández, don Juan Manuel Espiritu-santo, don Vicente Méndez García, don Felipe Cienfuegos Pulgar, don Agapito Cerrado, don José Antonio Ortea Méndez, don Reinerio Vázquez, don Jesús Prieto López, don José Legido, don Antonio Fernández Sánchez, don Marino Menéndez Cueva y don Francisco Fernández Blanco.

Un cuarto de pensión.—Don Angel Hevia Pérez.

Continuaremos en días sucesivos la publicación de la lista de los pensionados para el curso actual.

POR LOS MERCADOS

En la «Pescadería Cantábrica» y sucursal, Rosal, 19

- Merluza de altura, de Gijón, 5,50.
- Cola de un kilo, 5,75.
- Idem de medio kilo, 2,75.
- Pestañas de merluza, 2.
- Bonito fresquísimo, que nunca pica, 3,50.
- Besugo del pincho, 2,50.
- Salmón de roca, 5,50.
- Pescadilla, 2, 2,25 y 2,50.
- Pescadilla de uno a dos kilos, 3,50
- Bacaladinas, 0,50.
- Calamares finos de pizar, 3,50.
- Lenguados, 2, 2,50 y 3.
- Almejas de Avilés, 2,50.
- Salmón americano, 4.
- Cabras (pescado blanco), 2.
- Chicharrillo fino, 0,30 docena.

Avisando al teléfono 7,79 y 8,79, se sirve a domicilio.

Se ha recibido en la Huertería Cantábrica, calle del Cabo Noval, una grandiosa partida de huevos fresquísimos al precio de dos pesetas docena.

Se garantiza su frescura.

HA USTED LA VOZ DE ASTURIAS



# INFORMACIONES DE LA REGION

## MIERES

### LA RED TRANVIARIA

Ante la importante reunión de hoy No podía estar olvidado uno de los asuntos más importantes y de mayor trascendencia para nuestra villa cual es el de la magna obra de los tranvías.

Hubo un pequeño compás de espera, durante el cual constantemente éramos interrogados acerca de tan bello proyecto.

Se esperaba la decisión de nuestro Ayuntamiento, base principal para poder llevar a la práctica esta gran obra.

Hoy, se nos dice que el Pleno habrá de reunirse en sesión extraordinaria, en la cual habrá de tratarse con la atención que requiere este asunto de vital importancia para Mieres.

Decir el resurgimiento y la prosperidad que con los tranvías habría de alcanzar Mieres es repetir nuevamente lo mismo que hasta hoy hemos venido diciendo.

Todo el que se precie de buen mieresense debe de prestar su apoyo más decidido a fin de que los tranvías sean pronto un hecho.

Los señores concejales de este ilustre Ayuntamiento, a cuya cabeza hállase hoy una personalidad de la importancia del señor Sela, que tantos éxitos ha contado en otras obras de gran trascendencia, deben acudir a ésta que podíamos llamar sesión histórica, dispuestos a todos los sacrificios y exentos también de toda clase de prejuicios, con voluntad férrea de triunfar, teniendo en cuenta que los pueblos saben agradecer siempre los esfuerzos y sacrificios que por ellos se realizan.

Así, pues, unos y otros, sin olvidar tampoco esa comisión gestora que ha echado sobre sí esta labor impropia llena de sacrificios a salir airoso de la empresa y que pronto sea un hecho obra tan grande.

### CONFERENCIA

El próximo domingo, día 17, tendrá lugar en el Círculo de Recreo de los Pontones, una interesante conferencia sobre "Higiene", a cargo del ilustrado e inteligente profesor don Juan Vicario.

Dicha conferencia empezará a las tres en punto de la tarde.

Es un tema acertadísimo el elegido por el señor Vicario, precisamente ahora cuando este esencialísimo problema parece algo olvidado.

Nunca han de ser bastante estas lecciones de higiene que tanta eficaz ayuda pueden prestar en el mejoramiento de los pueblos.

### LA SOCIEDAD "LA IMPRESCINDIBLE"

Esta sociedad de vecinos de Ablaña llamada "La Imprescindible", celebrará el domingo, a las diez y media de la mañana, una importante reunión en el Teatro Ideal Cinema, para tratar del nombramiento de un médico para que preste sus servicios en el pueblo citado.

Como el asunto es importantísimo y un tanto delicado, se suplica la puntual asistencia de todos sus asociados.

Por fin Ablaña, este pueblecito que podíamos llamar la Cenicienta del cuento, se decide a traer un médico que dedique única y exclusivamente a él sus actividades.

Bien está la idea; bien está la de-



**PEDISAN**  
EL PEDICURO DEL HOGAR  
Higiénico y curativo de  
**PIES**  
sensibles, doloridos, cansados, ardientes, sudorosos, hinchados, con durezas y callosidades.  
No encontrará nada mejor que un baño con  
**PEDISAN**  
VENTA: FARMACIAS, DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

cisión. Ablaña no podía de ninguna forma mostrarse indiferente a esta necesidad que allí se hace sentir y el pueblo reacciona y busca, como es natural, su mejoramiento.

Ahora es preciso que quienes pueden y deben le presten ayuda.

### LA FIESTA DE LA RAZA

Con motivo de celebrarse ayer la fiesta de la Raza en nuestra villa, en los edificios públicos ondeó el pabellón español.

En las dependencias oficiales se suspendieron los trabajos de oficina.

### Corresponsal

## TURÓN

### SEAMOS CONSECUENTES

Conforta y fortalece nuestra idea de capacitación espiritual el ver que hombres de tan alto prestigio como don José Francés hacen mención desde las columnas del "Nuevo Mundo" de la labor cultural realizada por un Ateneo Obrero como el nuestro, que lleva de vida poco más de un año. He leído con detenimiento las líneas que el ilustre novelista nos dedica, haciéndonos gran honor, y he sentido al hacerlo la honda satisfacción que siente todo hombre honrado cuando los demás le afirman que la obra por la que un día se desveló, con el firme propósito de darle cima, está ahí perenne e imperecedera.

Son muchos los hombres que han contribuido con altruismo notorio, al afianzamiento de esta gran Sociedad cultural que hace que el nombre de este pueblo suene por todos los ámbitos donde tiene mayor eco la vida intelectual; pero de entre éstos se destaca uno que hizo un fiel apostolado del cargo que se le confió y tuvo la misión suprema de orientar y dirigir la labor difusora de la cultura popular. Este hombre, que se llama don José Lorenzo Pérez, merece muy bien si somos consecuentes, un íntimo testimonio, una manifestación sincera de los hombres que admiran al que sabe vitalizar una obra de cultura con acierto e interés.

En las hermosas cuartillas que don José Díaz Fernández, envió para darle lectura el día de la inauguración, hay esta hermosa versión que reproducimos con el fin de poner de manifiesto lo que fué siempre decidido interés del presidente actual:

"Todo cambia, desaparece y se desmorona, menos esto: menos la obra de la mente, que está por encima de la fatalidad presente. Pensad todos amigos, que vuestra vida no significa nada si a ella no unimos un postulado de Eternidad, sino ayudamos todos a que las ideas y los hechos perduren con nuestro esfuerzo. Todo esto que amamos tanto, la mujer, los hijos, el amor, la alegría, el dolor mismo, no son nada sino los hacemos carne de eternidad".

Tal sentimiento dominó a don José Lorenzo Pérez, y tal afán por estas cosas de la cultura, que se encariñó con ella como con lo más sagrado para él, que puede ser su madre, su mujer, sus hijos, seres estos que como el Ateneo constituyen su amor y su dolor.

Para quien así se conduce pedimos en unión de los amigos firmantes un pequeño homenaje que testimonie al hombre amigo de las cosas bellas que contribuyen a la redención social de los pueblos nuestro respeto y admiración y nuestra disposición a cooperar en su ayuda, para que pueda así dar cima a la labor loable de verdad, labor única que prepara al hombre para los menesteres más elevados de su vida privada y social.—S. Suárez, Manuel Frieria Iglesias, Victorio Oti y Manuel Fernández.

### ¡Automovilistas!

Recauchutad vuestros Neumáticos en los «Talleres Villazón» (Santa Clara, 16), y economizaréis el 50 por 100 en el calzado de vuestros coches.

Renovación garantizada, por el sistema M. R. M. Reparaciones de pestaña. Reventones en cualquier parte de la cubierta.

Pida tarifa de precios. «Talleres Villazón» (Santa Clara, 16).—OVIEDO.

### EOLINA

Gasolina para Automóviles

Hijo de Rufino Martínez S. en C.

GIJÓN

## LA TUBERCULOSIS EN ESPAÑA

# El remedio del sabio bacteriólogo español Dr. Ferrán

Un rato de charla con el Dr. Sarabia

¿Hay muchos tuberculosos en Mieres? ¿No hay remedio? Es estéril luchar y correr tras de los enfermos tuberculosos. Lo que hay que hacer es poner en práctica el remedio del sabio, para que los sanos no enfermen.

### II

El apóstol Ferrán. Cual efecto de los años el esqueleto se mineraliza y encorva para besar la tierra, de igual forma por el peso de la ciencia bacteriológica e histo-patológica se tiene que flexionar todo ser humano hasta besar los pies, en señal de gratitud y orgullo ante dos sabios "gloria de la querida España": Cajal y Ferrán, dioses de lo inexplorable en el campo del microscopio.

De cuantos progresos realizan las ciencias, las artes y los valores morales, todos sean en el campo que fue las grandes conquistas de la Medicina, serán en definitiva las más importantes, porque afecta a lo más esencial del sujeto humano, la prevención y curación del sufrimiento, en su doble aspecto físico y moral, cual a la defensa y mantenimiento de su existencia. Ferrán, por su sabiduría fué designado por la Providencia para neutralizar la terrible pandemia del cólera, y una buena prueba la muy reciente guerra europea, donde se presentaron grandes focos de cólera asiático, que amenazaba terminar con los cuerpos de unos y otros combatientes, hasta que se acudió a la vacunación del sabio, obteniendo el triunfo más brillante que se conoció en la Medicina castrense. Treinta años estuvo ahogado el descubrimiento, efecto de una persecución política y de los mismos médicos que no quisieron creer en su eficacia, hoy constituye una verdadera vergüenza puesto que la ignorancia y la discordia determinaron la muerte de millones de personas, no conociendo su valor hasta que llegó la desastrosa guerra, dando lugar a que el mundo entero, por boca de sus sabios proclamen la gloria y el triunfo de este gran bacteriólogo español y nadie se la discute. A él también se deben asimismo y generalmente se le reconocen parecidos adelantos respecto a la fiebre tifoidea, difteria, rabia y peste. Y luchando está siempre acosado y víctima como por fatal destino de

una hostilidad punible para lograr imponer con las enseñanzas de los hechos sus profundos estudios de hace veintisiete años, siempre sin descanso en el tremendo problema de la profilaxis de la tuberculosis.

No resultaron estériles sus esfuerzos, puesto que hoy la vacuna anti-alfa del sabio está generalizada poniéndose en práctica en el mundo entero y es de esperar que cual la profilaxis del cólera se obtenga en tiempo no lejano la de la tuberculosis con los mismos brillantes resultados.

"Historia de la vacuna anti-alfa". Según el sabio Ferrán, por la superficie de la tierra pululan infinitas bacterias de origen fecal, procedentes de los intestinos de todos los animales. Estas bacterias se dividen en varias especies, razas y variedades y a ellas se deben las septicemias hemorrágicas, el tífus, las colibacilosis y otra porción de estragos de esa laya.

Estudiando estos bacilos, Ferrán encontró un día, en un pedazo de pulmón de vaca tuberculosa, "una tertulia" de bacilos de Koch y los de la tisis, con otros que se les asemejaban, pero que no tenían sus propiedades "cazadas" como se cazan los bacilos, estos individuos, alimentados, cultivados y "mimados" por el sabio, pasaron al cuerpo de unos infelices conejos de Indias, que adquirieron en seguida la tuberculosis. Esto quería decir, a todas luces, que el bacilo de Koch, al que se suponía parásito obligado e inmutable, tenía posiblemente, transformaciones, siendo una de ellas la encontrada por Ferrán y que fué bautizada con el nombre de "bacteria alfa".

Las teorías de Koch sobre la tuberculosis habrían, por ende, de ser radical y substancialmente modificadas.

El bacilo de Koch podía ser "hijo de la tisis" y no "padre de la tisis", consecuencia y no causa, producto y no elemento productor.

Un individuo sano se torna víctima como por fatal destino de

la tisis es enfermedad evitable, más acaso que ninguna otra de las humanas lacerias...

Según Ferrán, para que se produzca la tuberculosis es preciso atormentar, ¡lindo tesoro!, suficiente número de bacterias "alfa", éstas con la virulencia necesaria y que lleguen a la puerta de entrada. No nos alarmemos aún sabiendo como lo sabemos que las bacterias "alfa" infectan de una manera permanente los objetos de la vida y sobre todo los alimentos. Las "alfas" son fáciles de matar. Las experiencias del Laboratorio lo han patentizado sin género alguno de duda. Basta vacunarse.

Y no hay que tener miedo al contagio de la tuberculosis, porque la tuberculosis o no se contagia o se contagia muy pocas veces a individuos sanos. ¡Abajo la rutina! Estadísticas cantan. En París, por ejemplo, existen más de cincuenta mil tuberculosos. Suponiendo que viven por término medio tres años y que cada año pueden transmitir su mal a cinco semejantes, al cabo de poco tiempo toda Francia de Norte a Sur y de Este a Oeste sería un país de tísicos. Por fortuna es un país de alto índice sanitario.

### Nutrefina

Alimento compuesto de plátanos y maíz. Muy nutritivo y de muy buen gusto.  
De venta en Farmacias, Droguerías y Ultramarinos

### SALAS

#### EL SEÑOR ALCALDE NOS DICE...

Hemos recibido la siguiente nota, suscrita por el Alcalde de Salas don Juan Velarde, que con fecha 16 del pasado Septiembre remitió al corresponsal de Cornellana para su publicación, sin que sepamos las causas de que, hasta la fecha, no sucediese así, por lo que, nuevamente, ruega su inserción por nuestro conducto.

Dice así la expresada nota, copia de la anterior:

"Como contestación al suelto publicado por usted en LA VOZ DE ASTURIAS de 15 del actual (se refiere al mes de Septiembre) debe esta Alcaldía hacer constar que, con fecha 20 de Octubre de 1925, se ha acordado por la Comisión Permanente de este Ayuntamiento, la consignación de MIL pesetas—cantidad que el técnico estimaba suficiente—para el arreglo de esa fuente de Cornellana, habiéndose nombrado entonces encargado de la obra al concejal, vecino de ese pueblo, don Valentín Menéndez, con instrucciones de proceder a los trabajos con toda rapidez y sin dilación ninguna; y si a ellos no se ha dado comienzo, solo cabe achacar a esta Corporación la debilidad de no haber relevado, antes de ahora, de tal servicio, al señor Menéndez, quien por su apatía y negligencia no se ha hecho muy acreedor a la confianza de este Ayuntamiento ni de ese vecindario."

Así dice el señor Alcalde de Salas y queda complacido.

### DE SOCIEDAD

Después de pasar la temporada veraniega regresaron a esta villa: De Navia, las bellas señoritas Rosalía y Argentina Rodríguez Alvarez.

De Luanca, las elegantes señoritas Macrina Cobo y Julia Suárez González.

De Gijón, don Ladislao Menéndez Bernardo y su distinguida familia. Hemos tenido el gusto de saludar en esta al virtuoso excoadjutor e ilustrado sacerdote don Amador Juevas Latorre.

### ACADEMIA OJANGUREN

FUNDADA EN 1905

INTERNOS.—MEDIO PENSIONISTAS.—EXTERNOS.—PRIMERA Y SEGUNDA ENSEÑANZA.—ESTUDIOS DE COMERCIO ESENCIALMENTE PRÁCTICOS.

OVIEDO

## AVILES

### NOTAS DE SOCIEDAD

Regresó de París nuestro buen amigo don Ramón Campa, quien trae para su acreditado establecimiento los últimos modelos de sombrero para señoras.

—Después de visitar los principales centros productores de la península, con objeto de hacer compras para sus almacenes de novedades, regresó a esta villa don Manuel Cuesta.

### SUCESO DESGRACIADO

El pasado domingo ocurrió una sensible desgracia en el inmediato concejo de Corvera, parroquia de Solís, de la que resultó herido de gravedad el joven vecino de aquel lugar Alvaro Menéndez Fernández, de 16 años de edad.

El hecho ocurrió al estar ejercitándose tirando al blanco con una escopeta el herido y un amigo de éste llamado José María Fernández, y parece ser que éste quiso gastar una broma, creyendo que estaba descargada la escopeta, y cuando apuntaba a Alvaro, diciéndole que le iba a matar, se le disparó, cayendo aquél gravemente herido.

El herido fué curado por el médico titular de aquel concejo don Juan Viles Molezún, quedando detenido el involuntario autor de la desgracia en el cuartel de la guardia civil de Cancienes, a disposición de la autoridad competente.

### UN HOMBRE MUERTO

También en la parroquia de Cancienes fué hallado muerto en un prado el vecino de la misma Manuel Rodríguez (a) "Basilia", creyéndose que el desgraciado anciano falleció repentinamente.

El Juzgado, al que se dió cuenta, instruye las oportunas diligencias para el esclarecimiento del hecho.

En paz descansa Manuel Rodríguez y reciban sus familiares nuestro sentido pésame.

### MUCHACHO DESAPARECIDO

El día 30 del pasado mes de Septiembre desapareció de la casa paterna, en Castiello, concejo de Llanera, el muchacho José Abella, de 12 años de edad, que viste pantalón negro de pana y chaqueta del mismo género, en color café.

Quien sepa del paradero de este muchacho, debe ponerlo en conocimiento del padre de éste, Simón Abella, maestro particular de dicha parroquia.

### Villagarcía (Grado)

Muchísimas personas, de todas clases sociales, acompañaron los restos mortales del joven Adolfo Alvarez Alvarez, que, en su mejor edad, pagó el tributo a la muerte tras penosa enfermedad.

Descanse en paz; y su padre don Ceferino Alvarez, sus hermanos don Eugenio (ausente), doña Josefa doña Rosario, don Francisco, doña María y doña Angeles, hermano político don José Díaz y demás parientes y amigos, en su inmensa aflicción, reciban el consuelo de tantas y tantas personas que les desean resignación cristiana y elevan sus plegarias al Eterno por el infortunado Adolfo, el que, por su caridad, y demás virtudes que practicaba siempre, está en el cielo, piadosamente creyendo.

### Café Restaurant

PAREDES Y RAMOS

Plazuela Riego, 6.—Teléfono 480

Consomé de gallina.  
Huevos a la mascota.  
Garbanzos a la andaluza.  
Almejas al limón.  
Lenguados al gratén.  
Calamares en su tinta.  
Bonito a la vascongada.  
Anguilas en cazuela y fritas.  
Merluza a la minuta.  
Espárragos al natural.  
Riñones a la broche.  
Lengua a capricho.  
Manos de cerdo a la casera.  
Lomo frito con patatas.  
Ternera asada.  
Pollo a la pastora.  
Pichones en salmis.  
Chuletas a la papillot.  
Jamón con tomate.  
Ternera con alcachofas.  
Bistec a la española.

### POSTRES

Bravo de gitana.—Queso de almendra, especialidad de la casa.—Postre ideal.—Fruta y queso.

Cocina casera.—Servicio al cubierto y a la carta.

**¡Anémicas!**  
¿Queréis adquirir fuerza y buen color?

A manos llenas os lo ofrece el Jarabe Salud

Este inimitable Reconstituyente estimula el apetito, enriquece la sangre, tonifica los nervios y devuelve en pocas semanas la vitalidad, la salud y el perdido color de las mejillas. Tomadle desde hoy: pedid siempre el Jarabe de **HIPOFOSFITOS SALUD**

Más de 25 años de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina. Reheche todo fiasco que no lleve impreso con tinta roja en la etiqueta exterior: HIPOFOSFITOS SALUD

**GRAN SASTRERÍA ESTILO**

**AURELIO SUAREZ**

CORTE ELEGANTE — OÑEROS DE CALIDAD  
GARANTIZADA — PAÑERÍA FINA — SIEMPRE  
NOVEDADES

Calle Jesús, núm. 20 **OVIEDO**

**PEDID EL LEGITIMO**

**Jabón "Carreño-Sevilla"**

EL MÁS ANTIGUO—EL MEJOR

Representante en Asturias: VIUDA DE R. VARELA-GIJÓN.

**ACADEMIA OJANGUREN**  
FUNDADA EN 1905

INTERNOS.—MEDIO PENSIONISTAS.—EXTERNOS.—PRIMERA Y SEGUNDA ENSEÑANZA.—ESTUDIOS DE COMERCIO ESENCIALMENTE PRÁCTICOS.

**OVIEDO**







Ecos del Magisterio

Sección Administrativa
Se recibió en esta Sección Administrativa, para su entrega, el título de Licenciado en Derecho a favor de don Ignacio Perillán y Ortiz de Urbina.
El Alcalde de Gozón remite expediente de doña Magdalena Pola, solicitando subvención como maestra de Patronato de Mariano S. Pola, de Luanco, lo mismo que el del maestro don Francisco Heras Peláez.
Las Secciones de Lérida Zaragoza interesan el envío de los expedientes personales de los maestros don Rosendo Vila Badia y doña Soñía Viguera Rodríguez.
El maestro interino de Bandujo (Teverga), don José A. de la Fuente, remite copia de documentos para su ingreso en nómina.
El maestro de Inguanzo comunica que reanudó las tareas escolares.
La maestra de Santiago de Arenas doña Josefa Alvarez Diaz eleva instancia a la Dirección general solicitando se designe suplente para su Escuela en tanto cursa los estu-

dios en la Superior del Magisterio.
La Sección de Toledo interesa el envío del expediente personal del maestro que fué de esta provincia don Salvador Pradal.
El maestro de Cué don Claudio López remite expediente solicitando licencia.
De la Sección Administrativa de Palencia se interesa la remisión del expediente personal de la maestra doña Asunción Gutiérrez; y a la de Lérida el del maestro don Rosendo Vila Badia.
A la Dirección general y a la "Gaceta" se remite anuncio de Escuelas vacantes en esta provincia.
De la Inspección
Se autoriza la apertura de las Escuelas de Santiago de Arenas y La Carrera, en los nuevos locales construidos por el Ayuntamiento.
El maestro de Inguanzo, en Carabral, participa haber reanudado las clases por haber cesado el estado epidémico.
La Delegación gubernativa de Cangas de Tineo devuelve informado el expediente proponiendo para

una distinción honorífica al maestro de la Villa don Ibo Menéndez.
La Alcaldía de Amieva remite certificaciones relativas a higiene y seguridad del edificio destinado a la Escuela de nueva creación en el pueblo de Villaverde.
Fiestas en la provincia
En Infiesto
LAS FERIAS Y FIESTAS DE SANTA TERESA Y EL CONCURSO DE GANADOS
Por creerlo de interés para los labradores del concejo, publicamos hoy los premios que concederán en el concurso de ganados que se celebrará a las nueve de la mañana el día 15, en el que habrá una hermosa exhibición de ganado.
Grupo primero.—Raza del país.—Subraza de los Valles.—Sección primera.—Toros de 2 a 3 años.—Premio: 100 pesetas.
Sección segunda.—Becerras novillos de 1 a 2 años.—Premio: 75 pesetas.
Sección tercera.—Vacas de 3 a 6 años.—Premio: 75 pesetas.
Sección cuarta.—Becerras y novillas de 1 a 3 años.—Premio: 50 pesetas.
Grupo segundo.—Raza del país.—Subraza de las montañas.—Sección

primera.—Toros de 2 a 3 años.—Premio: 100 pesetas.
Sección segunda.—Becerras y novillos de razas suizas.—Premio: 75 pesetas.
Sección tercera.—Vacas de 3 a 6 años.—Premio: 75 pesetas.
Sección cuarta.—Becerras y novillas de 1 a 3 años.—Premio: 50 pesetas.
Grupo tercero.—Raza extranjera.—Raza suiza Schwitz.—Sección primera.—Toros de 2 a 3 años.—Premio: 100 pesetas.
Sección segunda.—Becerras y novillos de 1 a 2 años.—Premio: 75 pesetas.
Sección tercera.—Vacas de 2 a 3 años.—Premio: 75 pesetas.
Sección cuarta.—Becerras y novillas de 1 a 2 años.—Premio: 50 pesetas.
Grupo cuarto.—Raza holandesa.—Sección primera.—Toros de 2 a 3 años.—Premio: 75 pesetas.
Sección segunda.—Becerras y novillos de 1 a 2 años.—Premio: 50 pesetas.
Sección tercera.—Vacas de 3 a 6 años.—Premio: 50 pesetas.
Sección cuarta.—Becerras y novillas de 1 a 2 años.—Premio: 40 pesetas.
Grupo quinto.—Mestizos.—Sección primera.—Novillas cruzadas con Schwitz de 2 a 3 años.—Premio: 50 pesetas.

Sección segunda.—Novillas cruzadas con holandesa de 2 a 3 años.—Premio: 35 pesetas.
Caballar.—Grupo único.—Sección primera.—Yeguas de reproducción de 4 a 10 años.—Premio: 40 pesetas.
Sección segunda.—Potrancas de 1 a 3 años.—Premio: 30 pesetas.
Ganado de cerda.—Sección primera.—Verracos de 1 a 3 años.—Premio: 40 pesetas.
Sección segunda.—Cerdas de reproducción de 1 a 3 años.—Premio: 40 pesetas.
Santamarina y C.ª
(Sociedad Limitada)
Almacenes de Cereales, Viveres Coloniales y molinería
Dirección Telegráfica y Telefónica: SANTAMARINA
Apartado de Correos núm. 33
AVILÉS
MONTES
ESPECIALIDADES "CHILPRUF" PARA BEBÉS
CIMADEVILLA, 34

El día militar
SERVICIO DE OFICIALES PARA HOY
De la Plaza
Guardia de Carcel.—Zapadores. Campo de tiro.—Príncipe. Retén de Fábrica.—Príncipe. Capitán de día, hospital y provisiones, el de Zapadores don Antonio Iglesias Meijome.
Imaginería de ídem, ídem e ídem, el del Príncipe don Luis Rivero Davila.
Del Príncipe
Cuartel.—Capitán don José Vierna. Guardia y compra.—Alferez don Santiago Gómez.
Imaginería, visita, hospital y vigilancia.—Alferez don José Suárez. Retén.—Teniente don Rafael Vallina.
Zapadores Minadores
Cuartel.—Capitán don Víctor Galán Díaz.
Guardia.—Teniente don Domingo Gallego Velasco.
Imaginería, visita, hospital y vigilancia.—Teniente (escala reserva) don Carlos Civildanes Patiño.
Casa Gargallo
es un nombre familiar entre propietarios y constructores
En escultura decorativa de interiores y exteriores y en obras artísticas en general,
In firma GARGALLO es un prestigio
La Catalana.—GIJÓN

SOCIEDAD ANÓNIMA INDUSTRIAL ASTURIANA
FÁBRICAS DE MOREDA Y GIJÓN
Lingotes de fundición y afino.—Acero Siemens básico de tochos de todos tamaños.—Aceros al crisol para herramientas, limas, barrenas de minas.—Hierros y aceros laminados en palanquilla para máquinas, llan-toneras para la fabricación de hoja de lata, formas comerciales usuales, carriles, chapas, machinas de hierro y acero.—Alambres brillantes, recocidos, galvanizados, cobrizados.—Espino artificial.—Puntas de París.—Hoja de lata.
Para la correspondencia y los pedidos, dirigirse al Director de las FÁBRICAS DE MOREDA Y GIJÓN
Correo: Apartado 21.—GIJÓN.—ASTURIAS.—Telegramas: «MOREDA - GIJÓN»

BANCO DE OVIEDO
(Fundado por las Bancas Masaven y Compañía y Manuel Galeaya y Herrmann)
CAPITAL: 30 millones de pesetas
DOMICILIO SOCIAL
Plaza de la Constitución, 7 y 8
OVIEDO
SUCURSALES: Arriendas, Cangas de Onís, Grado, Infiesto, Mieres, Navia, Pola de Allande, Salas, Sama de Langreo, Tineo, Vegadeo
Ejecución de toda clase de operaciones realizables en BANCA, BOLSA y CAMBIO
Consignaciones a vencimiento fijo con interés de
3 y medio por 100 a 6 meses
4 » 100 a 1 año
Cajas de Ahorro Caja de Ahorros
interés 3 por 100 anual capitalizable por semestres. Reintegros a la vista
Dirección telegráfica: BANCOVIEDO

A. Fernández y Compañía
AVILÉS
Consignaciones de Buques — Exportadores de Carbones
Fabricantes de Briquetas y Ovoides
Fábrica "La Amistad"
Sociedad Anónima
FUNDICIÓN DE HIERRO Y BRONCE
TALLERES DE AJUSTE Y FORJA

COMPANIAS FRANCESAS
C.ª Sud-Atlantique y Chargeurs Reunis
VAPORES DE GRAN LUJO EXTRARRÁPIDOS
Para Lisboa, Río de Janeiro, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, saldrán de VIGO los siguientes vapores de 26.000 caballos de fuerza y cuatro hélices:
26 Septiembre «LUTETIA»
24 Octubre «MASSILIA»
Precio del billete en clase preferencia, pesetas 736,80.
Precio tercera clase, 610,10.
VAPORES RAPIDOS
Para Lisboa, Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires:
5 Octubre «BELLE-ISLE»
18 Octubre «GROIX»
Precios
En 3.ª preferencia en camarotes, comedores y salón de conversación, Pesetas 736,80.
En 3.ª con camarote y comedores, 605,95.
En 3.ª corriente, 550,10.
SALIDAS DE LA CORUÑA
Para Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires:
28 Septiembre «AURIGNY»
10 Octubre «MEDUANA»
NOTA.—Niños menores de 2 años, gratis. De 2 a 10 años medio pasaje. De 10 años en adelante, pasaje entero.
Para más informes dirigirse a los Agentes generales en España,
ANTONIO CONDE, HIJOS CALLE DE LUIS TABOADA, 4
Apartado, 14.—VIGO
VIGO.—Luis Taboada, 4.—LA CORUÑA: Plaza de Orense, 2.—VILLAGARCIA, Calle de la Marina, 29-30
Para informes sobre pasajes de cámara,
Guillermo Rivas, Argüelles, 5.—Oviedo

MADERAS FINAS DE TODAS CLASES
ACHA y ZUBIZARRETA BILBAO
MADERAS DE AFRICA ESPAÑOLA
OKUMELAMADERA
IDEAL PARA INTERIORES DE MUEBLES, BALDERIO y PANELES
INDUSTRIALES y COMERCIANTES!
Antes de hacer sus impresos le recomendamos pida precio en nuestra casa, seguros de que se economizará pesetas y quedará bien servido.
TIP. "LA VOZ DE ASTURIAS"
Gil de Jaz, 3.—OVIEDO

Banco Minero Industrial de Asturias GIJÓN
Capital: 10.000.000 de pesetas
Dirección telegráfica: Banminas :: Filial del Banco Urquijo
Cuentas corrientes con Realiza toda clase de operaciones.
interés en moneda nacional y extranjera. Cuen- pra-venta de valores. Con-
tas de crédito y presta- a las siguientes: nes y descuento de cutas y documentos de giro. Cambio de monedas de oro dos públicos, valores industriales y billetes de Banco extranjeros. Demercancías y conocimientos de em- pósitos de valores, libres de gasto barque, Giros, Cartas de crédito. Or- de custodia, etc., etc.
CAJAS DE SEGURIDAD
Caja de Ahorros Admite imposiciones de UNA PESETA 3 1/2 % anual
en adelante, abonando interés a razón de
SUCURSAL EN CANDÁS

Banco Asturiano de Industria y Comercio de Oviedo
Capital: 10.000.000 de pesetas
Operaciones bancarias :: Agentes en todos los pueblos de la provincia
Caja de Ahorros
SUCURSALES: AVILÉS, LLANES E INFIESTO

Compagnie Générale Transatlantique
Línea Habana y Veracruz
Saldrá de VIGO directamente para la Habana y Veracruz el magnífico y extrarrápido vapor francés:
7 Octubre «LAFAYETTE»
Admitiendo pasajeros de gran lujo en 1.ª, 2.ª, 2.ª intermedia y 3.ª clase.
Precio del billete en 3.ª clase a la Habana 541,65 pesetas. Id., id., a Veracruz 584,90 id.
Línea directa a Nueva York
Saldrán de VIGO directamente para Halifax y Nueva York los hermosos y rápidos vapores:
30 Septiembre «CHICAGO»
18 Octubre «ROUSSILLON»
1.º Noviembre «LA BOURDONNAIS»
Precio de cámara desde 135 dólares, más impuestos. Id. de 3.ª clase, ptas. 545,10, más ocho dólares de impuesto americano.
NOTA.—Niños, hasta un año, 40 pesetas. De un año a diez, medio pasaje. De diez años en adelante pasaje entero.
Para NUEVA YORK, únicamente se expedirá billete de pasaje: 1.º A los súbditos americanos.—2.º A aquellos que, siendo su residencia habitual los Estados Unidos, se encuentren temporalmente en Europa y cuenten con permiso para entrar en territorio americano.—3.º A todos los demás que estén debidamente autorizados por los Consules americanos para desembarcar en los Estados Unidos.
NOTA.—Los pasajeros de tercera clase deben presentar una certificación haciendo constar que no están sujetos a juicio alguno.
Para más informes dirigirse a los Agentes en Vigo
Antonio Conde, Hijos Apartado núm. 14
VIGO
Para informes sobre pasajes de cámara
Guillermo Rivas, Argüelles, 5.—Oviedo

Lea usted "La Voz de Asturias"
Compañía de Navegación VASCO-ASTURIANA
VAPORES: «Pepín», 600 toneladas de carga.—«Guillermo Schulz» 370 ídem.—«Antonio de Satrustegui», 3.800 íd.—«Santiago López», 4.100 íd
Fletamentos.—Consignaciones.—Agentes de Aduanas
AGENTES DE LAS SOCIEDADES
«Industrial Asturiana de Santa Bárbara», «La Manjoya», Santa Bárbara» «Cayés», «Sociedad General de Industria y Comercio», «Sociedad General del Ferrocarril Vasco Asturiano», Compañía del vapor «NEMROD».
Casa en San Esteban de Pravia.—Telegramas: CASOCOBOS.
Casa principal, AVILES.
Telegramas y telefonemas: «CASOCOBOS».—AVILÉS.
La Correspondencia al Director-Gerente: Luis Caso de los Cobos.—AVILES

Antigua Funeraria de Feliciano Rodríguez
PRIMERA EN LA PROVINCIA
Establecida en Gijón desde el año 1874
Arcas de maderas finas de todas clases, y ataúdes reglamentarios para embalsamamientos y traslados. Coches fúnebres y carroza especial de todo lujo
Gran carroza fúnebre automóvil
Coronas, cruces, hábitos y demás accesorios. Precios incompetibles, y facilidades para el pago en favor de las familias menos afortunadas. Seriedad, perfecto y económico servicio, como lo acreditan sus cincuenta y uno años de existencia. Se encarga esta Agencia de todas las gestiones propias, desentendiendo por completo a las familias. Contrata de servicios con la Compañía de seguros sobre defunciones «EL OCASO».
MOROS, 40 Servicio permanente Teléfono 103 MOROS, 40

SOCIEDAD INDUSTRIAL ASTURIANA
"Tornillera de Ventanielles"
OVIEDO
Fábrica Remolcando de hierro y latón y cobre
y corre
m 26.
A2406178

PHOENIX
ASSURANCE COMPANY LIMITED
Londres
Compañía de Seguros contra Incendios
ESTABLECIDA EN 1782
Depósito constituido con arreglo a la ley para garantizar sus operaciones en España.—Director general de la Sursursal Española Prosper C. Lamothe, Apartado 42, Málaga
Subdirectores AZCOITIA Y BOTAS
en Asturias:
PLAZUELA DE RIEGO, 4, 1.º.—TELEFONO, 774

PAPEL PARA ENVOLVER
PROPIO PARA CONFITERIAS Y CARNECERIAS, SE VENDE EN ESTA IMPRENTA



# “LA VOZ” EN GIJÓN

## INFORMACIÓN

### LA FIESTA DEL PILAR

Con motivo de la festividad de Nuestra Señora del Pilar, la colonia aragonesa en Gijón celebró misa a grande orquesta, en la parroquia de San Lorenzo, ocupando la sagrada cátedra el elocuente orador sagrado R. P. Germán Vega, que pronunció un hermoso sermón, haciendo el panegírico de la popular y venerada Virgen del Pilar.

La parte musical estuvo a cargo del eminente organista de la citada parroquia don Antonio Urisz (presbítero), que en unión del escogido coro del Centro Católico interpretó al final el hermoso himno dedicado a la Santísima Virgen en su aparición gloriosa.

Acudieron a tan solemne ceremonia religiosa los jueves Eucarísticos y comisiones de los cuerpos de la guardia civil y Correos, los cuales tienen por Patrona a la Virgen del Pilar.

### AUTOPSIA Y SEPELIO

En la mañana de ayer fué practicada la autopsia, por los médicos forenses, a la infeliz suicida Florentina Moreda, que el domingo por la noche puso fin a su vida arrojándose desde la cumbre del cerro de Santa Catalina, sobre unas rocas.

Apreciaron los médicos al cadáver la fractura de la base del cráneo, lesión mortal de necesidad.

Por la tarde se verificó el sepelio de la víctima.

### AGRESOR DETENIDO

Ha sido detenido el vecino de Caldones, Manuel Entrialgo, que el domingo pasado, en Santurio, agredió con arma blanca al vecino de Vega Manuel Entrialgo.

El detenido quedó en los calabozos de la Inspección municipal a disposición del Juzgado correspondiente.

### EL ASUNTO DEL AGUA

Habiendo llegado a conocimiento de la Alcaldía los rumores que circulan respecto a que en Gijón se quedaba sin agua para abastecer al vecindario, el señor Tuya y varios señores concejales de la Comisión de Aguas, han rogado a los periódicos desmintiesen ese infundio, que solo tiene el inconfesable propósito de llevar la intranquilidad al vecindario, aprovechando las anormales circunstancias de la persistente sequía.

No obstante, a pesar de esos rigores del estiaje, existen en los depósitos de Llantores el mismo caudal y la misma presión que hace un mes y que aún cuando el agua no llegue a los pisos altos, obedece ello al acaparamiento de dicho líquido que hacen algunos vecinos ante la contingencia que dió ocasión a esos rumores, causando el natural perjuicio a otros vecinos que tienen que acudir a las fuentes públicas a proveerse de agua.

### INSPECCION SANITARIA

Los veterinarios han destruido en el Mercado del Sur 40 kilos de pescado y tres de callos, que se encontraban en estado de putrefacción.

### LA FIESTA DE LA RAZA

Ayer, con motivo de esta fiesta nacional, no hubo oficinas en los centros oficiales, ni clases en los docentes.

En los edificios públicos y algunas Sociedades ondeó el pabellón nacional, y en algunos balcones se pusieron colgaduras.

No hubo ninguna solemnidad oficial.

Algunos comercios cerraron sus puertas.

### EL “ALFONSO XIII”

Mañana jueves, recalará en el Muelle el trasatlántico “Alfonso XIII”, que procede de Santander y se dirige a los puertos de Habana y Veracruz.

Tomará en este puerto carga y pasaje, y por la tarde zarpará con rumbo a Coruña, último puerto de escala.

### LA CIUDAD JARDIN

El teniente alcalde don José G. Cienfuegos, ha presentado al Ayuntamiento, en la sesión que la Permanente celebró el lunes último, una interesante instancia, proponiendo la creación de una ciudad jardín en la Eria del Piles.

Al efecto, después de razonar dicha idea de gran beneficio para el pueblo, propone sean adoptados los acuerdos siguientes:

## CÉSAR LÓPEZ

JOYERÍA - PLATERÍA - RELOJERÍA

ARTICULOS DE PIEL - OBJETOS PARA REGALOS  
CRISTALES IRROMPIBLES PARA RELOJES

Taller de Construcción y Reparación de Alhajas

Ramón y Cajal, 6 - OVIEDO - Teléfono núm. 7

cha idea de gran beneficio para el pueblo, propone sean adoptados los acuerdos siguientes:

Primero.—Que por la oficina técnica del Ayuntamiento se haga el plano parcelario y valoración de las parcelas de los terrenos de la Eria del Piles, comprendidos entre las carreteras de la Providencia y de Somió y el alto del monte del Cervigón.

Segundo.—Que se presente a la Permanente, y por la misma oficina técnica, un proyecto de urbanización y fundación de una ciudad jardín, en los mencionados terrenos, así como unas Ordenanzas especiales para las edificaciones que en dichos lugares se realicen.

### SECCION MARITIMA

Soplaron brisas del cuarto cuadrante y el cielo ofreció carices de turbión, aunque el tiempo parece consolidar su persistencia de bondad, estando el barómetro alto.

Señalaba ayer 766,7 milímetros.

El telegrama del Observatorio Central dice:

“No es de esperar cambio importante en 24 horas”.

### Entradas

Anciela 3, pinos, Luarca.  
Agadir, vacío, Bilbao.  
Axpe-Mendi, general, idem.  
Paco García, idem, idem.  
Angeles, idem, Navia.  
Carmen, idem, Avilés.  
Aller, idem, Requejada.  
Puerto de Vega, lastre, Coruña.

### Salidas

Luis, carbón, Bilbao.  
Alvarez Sala, idem, Cádiz.  
Lola, idem, Pasajes.  
Rosita, idem, Santander.  
Paco García, general, Avilés.  
Recalde, idem, Navia.  
Fornel, idem, Tapia.  
Ineschu, carbón, Coruña.

## Sucesos locales

### ACCIDENTES DE TRABAJO

En la Casa de Socorro se curaron ayer:

José Manuel García, de 15 años, vecino de la calle de González Besada, que presentaba una herida punzante en el cuello.

—Rafael Fernández, de 17 años, vecino de Cerdeño, que fué asistido de una herida incisa en la región tenar.

Los dos fueron heridos en el trabajo.

Después de curados pasaron a sus domicilios.

### EN LA COMISARIA

En la Comisaría de Policía se han presentado ayer varias denuncias por malos tratos de palabra y obra, habiéndose cursado los atestados correspondientes al Juzgado municipal.

### MULTAS

El señor gobernador ha impuesto varias multas por escándalo a distintos vecinos de esta capital.

## LA PATRONA DE LA GUARDIA CIVIL

Ayer, con motivo de la festividad de Nuestra Señora del Pilar, patrona de la Benemérita, la tropa de esta Comandancia franca de servicio, al mando del jefe accidental y dignísimo capitán don Francisco Mechavila, fué a una Misa que hubo en la iglesia de San Julián de los Prados.

Ofició en el Santo Sacrificio el culto capellán del Regimiento del Príncipe y párroco castrense, don Alejandro Fernández.

Después los guardias que no estaban de servicio se reunieron en fraternal banquete.

Por la tarde la dedicaron a solaz recreo con sus familiares, reinando en todos momentos gran animación.

## Don Carlos Ginovart Rovira

Ha dejado de existir en Mieres, donde desempeñaba el cargo de ingeniero de aquel Ayuntamiento, el respetable señor don Carlos Ginovart Rovira.

Persona de las más relevantes cualidades, competente y laborioso, se había captado simpatías y afectos en todas las clases sociales, como se manifestó en la tarde de ayer, con motivo de la conducción del cadáver, acto al que acudió un gran gentío.

El Ayuntamiento de Mieres, que se mostraba orgulloso de contar con tan digno funcionario, pierde un auxiliar muy valioso, que había contribuido con su inteligente esfuerzo y su laboriosidad incansable al desarrollo de las más laudables iniciativas en beneficio de la industriosa e importante villa asturiana.

Descanse en paz el noble caballero, que dió ejemplo de todas las virtudes, y reciba su distinguida familia, de modo singular su esposa doña Isabel Sanjuan, hijo don Carlos, madre doña Angeles Rovira y hermanos políticos, el testimonio de la condolencia de los que trabajan en LA VOZ DE ASTURIAS.

## Don Cándido Cienfuegos Prada

Ayer tarde, y con muy lucido acompañamiento, se verificó en esta ciudad el traslado del cadáver de don Cándido Cienfuegos Prada.

Era un ovetense joven y entusiasta, de un carácter excelente y de una conducta intachable. En Oviedo se había creado un extenso círculo de relaciones.

Figuraba como empleado en las oficinas de los Ferrocarriles Económicos de Asturias, y en su puesto puso de relieve suficiencia y probidad, gozando por tal circunstancia de la consideración de los superiores y del afecto de los compañeros.

Ha soportado larga enfermedad, con entereza de ánimo, con el mejor temple de espíritu, y en los momentos postreros de su vida se confortó con los auxilios de la Religión cristiana.

A su apreciable familia, en particular a su madre doña Carlota Prada Tanguis, viuda de don Vicente Cienfuegos, de grata memo-

ria; hermanos doña Ana María, don Miguel, don Juan, doña Natividad, doña Trinidad, don Manuel, doña María Teresa y doña Honesta, abuelo don Francisco Prada y hermanos políticos don José María López y don Reinaldo Ruiz, hacemos presente nuestro dolor por la desgracia.

## D. Fidel Pondal Suárez

Ha descansado en la paz del Señor en esta ciudad don Fidel Pondal Suárez, persona que era muy apreciada entre los ovetenses.

Establecido como comerciante, se había conquistado merecido crédito por su seriedad para los negocios.

A sus condiciones de hombre laborioso unía un carácter franco, asquible, que le acrecieron las relaciones y las simpatías.

En la tarde del lunes se verificó la conducción del cadáver, asistiendo una concurrencia muy numerosa.

Los duelos estaban formados: El eclesiástico, por don Acacio Pondal, don Joaquín Piquero y don Pedro Pedregal.

El de amigos, por don Manuel Valle, don Celestino Garrido, don Marcelino García y don Casimiro Ferrao.

Y el de familia, por don José Ramón Pondal, don Eusebio Pondal, don Ramón Pondal, don Casimiro González Vega, don Rafael Alvarez y don José Alvarez.

A sus apreciados deudos, especialmente a su esposa doña Perfecta Menéndez, hijos doña Casimira, doña Argenta, doña Herminia, don Eusebio, don Ramón, doña Trinidad y doña Albina, hermano don José Ramón y hermanos políticos don José Menéndez, doña María Menéndez, doña María García y doña Honesta Diaz, enviamos nuestro pésame más sentido por la irreparable pérdida.

## Fricción CEREÓ

CURA REUMATISMO, LUMBAGO, CIÁTICA, TORCEDURAS Y TODA CLASE DE DOLORES ACTO SEGUIDO DE SU USO

Precio: 2,25  
De venta: En todas las Farmacias.  
Depósito en la DROGUERIA ASTURIANA SAN FRANCISCO

# «AL PELAYO» = CONFECCIONES

LA CASA QUE MAS SURTIDO PRESENTA EN TODA LA PROVINCIA



GABARDINA. Impermeable modelo cruzado. Lo más nuevo en puro estambre torzal.

Pesetas 105



IMPERMEABLE niño, modelo cerrado o abierto, con o sin cinturón y capucha. En hule de primera, negro, gris y café; para 12 o 14 años.

Pesetas 23



GABÁN cruzado, modelo recto gamuza o ratina superior, colores oscuros lisos.

Pesetas 68



CAPITA impermeable, en negro, gris o café, calidad mejorable; tamaño 150 centímetros.

Pesetas 9,25



TRINCHERA inglesa, tres telas, botón cuero, distintos colores y modelos, desde

Pesetas 60



GABANCITO niño, recto, con o sin cinturón, muy sport, en cheviot de lana; para 12 o 14 años.

Pesetas 32



IMPERMEABLE hule negro o color, distintos modelos, muy práctico.

Pesetas 32

Ropas hechas de todas clases = Uría, núm. 44. — OVIEDO





EL PROBLEMA DE LA CARNE

Importante Asamblea en la Cámara de Comercio

Ayer, a las tres de la tarde, tuvo lugar en la Cámara de Comercio una importante asamblea de los gremios de carne de la provincia.

Asistieron unos ciento cincuenta delegados, estando representados todos los pueblos de alguna importancia de Asturias, desde donde vinieron para asistir a esta reunión.

Ocupó la presidencia don Eladio Rodríguez Marinas, de Oviedo, al que acompañaban don Manuel Rodríguez González, de Noreña; don José García González, de Gijón, y don Francisco Alonso Muñiz y don Celestino González Fernández, de Oviedo, actuando de secretario don Enrique Llano Prieto, de Gijón.

Como delegado de la autoridad asistió el agente don Angel Muñoz.

El señor Rodríguez Marinas, pronuncia un breve y elocuente discurso, explicando el objeto de la reunión, que no era otro que el anunciar que el día 18, se celebrará en el Círculo de la Unión Mercantil e Industrial de Madrid la Asamblea Nacional de los gremios de carnes para solicitar del Gobierno la derogación de las tasas y la titulación profesional.

Hace observaciones muy pertinentes sobre la necesidad de tomar parte en esta Asamblea cuantos pertenecen al gremio, debiendo colaborar todos a los fines de ella, los que no pueden concurrir personalmente contribuyendo a enviar representantes suyos a la misma.

Se estudió la forma de contribuir a los gastos de la Asamblea y de los delegados de la provincia.

Por aclamación se nombró a los señores don Manuel Rodríguez González, de Noreña, y don José Ramón Uría, presidente de la Unión de los Gremios de Gijón, y a don José García González, presidente de la Asociación gijonesa de carnes, para que asistan a la Asamblea como delegados de Asturias.

Fueron leídas las indicaciones que hace el Comité ejecutivo de la Asamblea Nacional, la mayoría de ellas de régimen interior.

Se dispuso que se envíe un telegrama el día 18 del actual al excelentísimo señor ministro de la Gobernación, pidiendo respetuosamente la derogación de las tasas a las carnes, por no haber evitado encarecimiento progresivo del ganado y elevación de dicha subsistencia con quebranto infalible para la industria, manteniendo desorganización abastecimiento público. Reiterando peticiones de la Asamblea que celebren en dicho día los gremios y eleven al Gobierno.

Este telegrama lo suscribirán los particulares o entidades.

Festividad de Nuestra Señora del Pilar

Con gran brillantez se celebró este año la festividad de Nuestra Señora del Pilar, a la que se le profesaba especial devoción en Asturias y es la mariana y española por excelencia.

Tuvo lugar en la capilla del Rey Casto de nuestra Catedral, que presentaba un aspecto deslumbrador, estando adornada primorosamente.

La imagen de la Pilarica estrenaba un precioso manto donado por don José Villar y pintado muy artísticamente por la bella señorita gijonesa Manolita Pizano.

En la Misa ofició el beneficiado don Santiago Fernández, asistido del también del Cuerpo de beneficiados don Valeriano Díaz y de don Aniceto del Real, todos cofrades del Pilar.

Al Evangelio predicó una notable oración sagrada el bondadoso y sapientísimo catedrático y canónigo archivero M. I. Sr. D. Arturo de Sandoval y Avellán, en la que hizo un parangón hermoso entre Covadonga y Zaragoza.

Rememoró las grandezas patrias, poniendo de manifiesto, una vez más, sus conocimientos nada vulgares de Historia.

Fue con justicia muy elogiado el sermón del señor Sandoval.

De la parte musical se encargó un escogido coro de cofrades acompañado de nutrida orquesta y dirigido por el celoso Abad de la Cofradía don Manuel Velázquez.

REFLEXIONES DE UN SENTIMENTAL

QUIERO CASARME

¡He aquí una pareja feliz!, me dije al verles.

¡Feliz?, rectifiqué. Vamos, que lo parecen. Serlo, así, en absoluto, es excesivo para personas razonables.

Vengo observando que desde algún tiempo a esta parte, cada día miro con mayor complacencia y simpatía las parejas de desposados, y esto pudiera interpretarse como un síntoma poco tranquilizador para mi seguridad personal.

Desde luego, no soy hombre de ideas muy originales; pero me parece que la reserva, el recelo, se imponen cuando se ventila tema tan delicado como el amor.

Siendo de dominio público aquello de "el buey suelto bien se lame", no he realizado estudios serios sobre las costumbres de estos animales y carezco, por tanto, de la preparación que se exige para enjuiciar acertadamente. Se me antoja, sí, que no parece muy correcto el aplicar el resultado de observaciones hechas sobre animales simbólicos, como aquéllos, a una especie tan distinguida como la humana.

Pero pienso también que, antes de mí, a muchos otros habrán ocurrido parecidas reflexiones, y puesto que no han tenido reparos en aceptar el proverbio, fuerza es que convengamos en su autoridad.

Sin embargo, de mí sé responder que jamás—salvo esos ímpetus naturales de muchacho, duramente reprimidos por mamá a la hora de la mesa—tuve aficiones que tendieran a abusar o apurar el rendimiento espontáneo de las cosas. Así, pues, no es la razón de tan correcta prerrogativa, la que me detiene frente al problema del matrimonio, por más esfuerzos que hago para ponerme a tono con el recelo ambiente, conteniendo pareciéndome un hecho trivial, sin importancia alguna.

No creo que encierre más novedad que el uso de una chistera o el estreno de un traje, y tengo sospechas vehementes de que se ha exagerado su importancia a fin de gozar plaza de héroe media docena de desaprensivos.

No es el matrimonio el que me asusta, el que me hace daño. Me hace daño los antecedentes y los consiguientes, al igual que de una comida abundante son siempre el aperitivo y la copa de cognac, los que tienen la culpa de vuestra indigestión.

Los antecedentes, perdóneseme la expresión, son el noviazgo. Es una necesidad reconocida por todos los técnicos que para casarse parece necesario haber tenido novia. Ahora bien, la novia supone una elección, y la elección un criterio y una iniciativa. Prescindamos de que a mí me gustan todas. Esta es una pequeña debilidad de carácter que no hay por qué tenerla en cuenta. El problema radica en mi propio temperamento, en mi timidez, porque es el hecho que no he conseguido dirigir, o balbucear, mejor dicho, cuatro palabras con una mujer sin sentirme tan encendido como una amapola. Para mí la supremacía, la fortaleza del sexo, es timo miserable. No he conseguido nunca disfrutar de este privilegio. Bien entendido, desde luego, que no lo digo para que me pidan relaciones.

Peró si los antecedentes son graves, los consiguientes estremecen. Se comprende que los consiguientes son los hijos. Una pareja de consiguientes, es una alegría; dos parejas, una distracción; tres, una bendición; pero una serie indefinida de parejas, es el Hospicio, y por amargo que me sea he de confesar humildemente que no soy hombre de recursos para permitirme el lujo de sostener a mi cargo un establecimiento de este género. Digo esto, porque, ignoro la causa, pero tengo el presentimiento de que a mí me aguarda algo así como una nube de consiguientes en el matrimonio.

Me gustan los niños; pero los de los amigos. He dado pruebas tan elocuentes de ello, que bien creo me esté permitido presumir de tal sentimiento. Pero después del matrimonio las circunstancias cambian, porque, parece ser, que no conviene que los hijos sean de los amigos. Soy hombre sentimental e incapaz de hacer una reflexión con doble sentido.

Los niños me parecen encantadores. Pudiera acaso mejorarse sus atractivos lanzándoles a este mundo con bigote y en la carrera;

pero bien comprendo que esto sería mucha exigencia.

Un defectillo les encuentro, empero; la propensión al llanto. Todo niño, cuanto más tiernecito más imitable, es un llorón contumaz. Ahora bien; un individuo sentimental como yo no debe oír llorar a un niño sin sentirse acongojado. Y la verdad, una congoja para toda la vida acabaría por estragarme.

Cierto que existen remedios para combatir esta tendencia, y así se habla con encomio de una infinidad de procedimientos, desde los anises, suministrados lentamente a cucharaditas, hasta el suicidio, pasando por asesinato. Pero no me resigno a ser un hombre vulgar no aplicando cualquiera de estas medidas.

Tal, pues, mi caso. Encogido de ánimo para afrontar los antecedentes, aterrado por la perspectiva de los consiguientes, sin duda alguna, soy un soltero desahuciado.

He vuelto a tomar el retrato y le he mirado otra vez.

—¡He aquí una pareja feliz!, me repetí.

Y como la naturaleza había recorrido, a todo esto, caminos distintos a los del raciocinio, mientras éste se preparaba pacíficamente al renunciamento, la otra, la fuerza de la sangre, me formulaba con caracteres de exigencia esta afirmación:

—Quiero casarme.

—¡Quiero casarme? ¡Diablo! Bonita expresión. Evidentemente; he tenido un acierto.

—¡Quiero casarme! Lástima que esta misma frase se le haya ocurrido a Salustiano antes que a mí...

Luis GOMEZ.

El Ferrocarril Gijón-Ferrol Lo que dice «La Semana Luarquesa»

Nuestro querido colega "La Semana Luarquesa", refiriéndose a la nota que publicamos hace días acerca de la modificación de trazado del Gijón-Ferrol, en el trozo correspondiente a Pravia, elogia a LA VOZ DE ASTURIAS, "sensata y comedida, como siempre", reproduce la nota y añade:

"Así es como se discute, cada uno defiende con altura de miras su punto de vista, lo que cree justo o conveniente, pero no se desciende jamás a la farandulería de poner frente a frente pueblos hermanos, la defensa de cuyos intereses es común."

"Porque nosotros, en este caso concreto de Pravia, a pesar de haber combatido y creer haber demostrado noblemente, no la sin razón de las pretensiones de los pravianos, sino los perjuicios del rodeo y de la eterna demora, si esas pretensiones son atendidas, no habrá triunfo ni derrota para nadie, y menos si luego esos pueblos, con la misma celeridad que lo hizo Pravia, se unen y no cejan hasta conseguir que en el plazo mínimo se abra al tráfico esa nueva línea férrea."

Celebramos la elevada actitud del colega luarqués, que no vio en nuestra nota del día pasado lección para nadie. No la hubo. No había por qué darla. Fué un consejo, que no debe desdesharse ni aún del enemigo; menos, de un compañero.

Crónicas Judiciales

SEÑALAMIENTOS PARA HOY Además de los ya adelantados, en la Sección primera de esta Audiencia se verán hoy los que siguen:

Laviana.—Contra Emilio Pantiga Fernández, por disparo y lesiones. Abogado, señor Tejerina; procurador, señor Rodríguez.

Laviana.—Contra Rafael Bartolomé Fernández, por hurto. Abogado, señor Blanco de Tapia; procurador, señor Arango.

Mieres.—Contra Antonio López Maldonado, por disparo y lesiones. Abogado, señor Quintana; procurador, señor Alvarez.

SENTENCIAS Oviedo.—Condenando a Sabino Egocheaga Suárez (a) "Maroto", por hurto, a 125 pesetas de multa; y absolviendo del mismo delito a Julio García González.

Laviana.—Absolviendo a Rafael Bartolomé Fernández del delito de hurto.

VISITAD EN GIJÓN EL Restaurant "MERCEDES"

La película «Bajo las Nieblas de Asturias»

Peinado, Noriega y Montoto, han recogido maravillosamente los más hermosos paisajes asturianos

INTERES CRECIENTE

Cuantos amigos vamos hallando al paso estos días nos hacen la misma pregunta: ¿Cuándo se proyecta al público la película "Bajo las nieblas de Asturias"?

—Muy pronto, muy pronto, contestamos siempre, procurando esquivar una respuesta con una fecha que no teníamos aún fija. Deseábamos ardientemente hallar una oportunidad para complacer a los lectores en su creciente interés por conocer lo que a la pantalla ha sido llevado. Este público que espera ver reflejados en el telón los paisajes, los pueblos y aldeas de nuestra querida región que, en artístico consorcio con un argumento de gran efecto, han sido recogidos para el cinematógrafo. Ese manojito de fibras en constante actividad que se llama don Julio Peinado, el bohemio de alma abierta a todas las manifestaciones artísticas que es eterno peregrino por los caminos de la cinematografía,—hemos nombrado a don Manuel Noriega,—y el diligente y culto don Modesto Montoto, trabajan en estos momentos con una febrilidad extraordinaria para aunar y seleccionar lo mejor de todo lo admirable que en sus correrías por la provincia han recogido.

Ayer hemos sabido que don Manuel Noriega había llegado a Oviedo con el fin de dar los toques finales a "Bajo las nieblas de Asturias", e inmediatamente nos propusimos visitarle para conocer la fecha definitiva del estreno de esta producción netamente asturiana.

DESFILE DE FIGURAS

En la oscuridad en que ha quedado este departamento del chalet de don Angel Arias, convertido en laboratorio cinematográfico, vamos contemplando los trozos de película que, en prueba para ser definitivamente incorporados, pasan ante nuestros ojos. Cada cuadro, cada escena es un delicioso motivo del vivir astur, y los ojos no se cansan de admirar y las manos se unen en un aplauso sincero ante las enseñadas de la parte occidental, ante los pueblos ribereños, eternamente arrullados por el batir del rebelde Cantábrico, ante las praderías de la parte oriental, ante las imponentes montañas de Covadonga, ante las señoriales mansiones que aparecen en "Bajo las nieblas de Asturias", y que se diría son hechas en las lejanas tierras de los Angeles, en donde las películas tienen su reino de fábula.

Don Modesto Montoto trabaja redactando los titulares de la película y de vez en cuando suspende su labor para sonreír ante las figuras que desfilan por la pantalla, que seguramente le recuerdan alguna escena tragicómica de la que ha sido actor durante sus correrías a través de Asturias, don Manuel Noriega mira con una lente los trozos de cinta, que una vez revisados pasan a un lugar seleccionado y don Julio Peinado, el de increíbles arrestos, está sumido en las sombras de su laboratorio operando. Alguna vez asoma sus gafas y su perilla benévola y entonces a la luz que penetra por la puerta medio abierta, diríase un raro químico, que, ensimismado en su ciencia, no presta importancia a lo que le rodea.

PEINADO NO HA HECHO "CUENTO DE LOBOS"

—Dígame, amigo Montoto, ¿cuando se estrena esto en Oviedo? —Primeramente tenemos compromiso de proyectarla en Madrid. Gestionamos, con probabilidades de éxito, el exhibirla en Palacio, y si Sus Majestades se dignan concedernos autorización, llevaremos un autógrafo de nuestro muy amado Príncipe de Asturias, que de esta manera dará su visto bueno a nuestros entusiasmos por llevar al cinematógrafo algo desconocido en esta clase de empresas.

EN EL HOSPITAL

—¿Fecha de esto? —¿Qué le parece a usted "Cuento de lobos"? —Primeramente hemos de distinguir dos cosas. El argumento de "Cuento de lobos" no puedo analizarlo, porque no soy competente para ello, este argumento es de un gran amigo mío, amigo desde la niñez, a quien aprecio, y estimo por sus extraordinarias dotes de inteligencia, y de voluntad, este amigo tiene un nombre en Asturias, y va teniéndolo en España, sin necesidad de mis elogios. Se llama Romualdo Alvargonzález Lanquime y está dicho todo. Pero de la parte técnica de "Cuento de lobos" he de decir a usted que es un verdadero engendro, un atentado al buen sentido hecho por un señor que no conoce el más insignificante detalle de técnica cinematográfica y que ha sorprendido la buena fe de los que esperaban prodigios de su palabrería.

EN EL HOSPITAL

—¿Qué prepara usted para después, señor Noriega? —Primeramente vamos a salir de esto y luego veremos lo que emprendemos. —¿En Asturias? —O en el Indostán, que para el caso es lo mismo, lo importante es que salgan empresarios que a mí los caminos no me asustan, me los sé de memoria. Enfrascados en su tarea dejamos a estos decididos señores que han emprendido la nobilísima labor de llevar por el mundo los muchas bellezas que encierra nuestra querida región.

EN EL HOSPITAL

¡POBRE EPILEPTICO! Ayer por la tarde, a las cuatro y media, ingresó en el Hospital provincial Amador García Fernández, de 23 años, soltero, natural y vecino de Blimea, en el concejo de San Martín del Rey Aurelio. Inmediatamente, se le pasó a la Sala de operaciones, donde el médico de guardia doctor don Luis Cilleruelo, le operó, auxiliado por el personal a sus órdenes. Tiene una herida contusa con pérdida de sustancia, en la región occipital, con probable fractura del cráneo. Pronóstico reservado. Se trata de un pobre epiléptico que se le ocurrió subirse a un paredón un tanto desmochado en su coronación, y que, al perder pie, se fue violentamente al suelo, recibiendo la importante lesión de que queda hecho mérito.

D. FLORENTINO MENÉNDEZ

MÉDICO ODONTÓLOGO REANUDA SU CONSULTA Cimadevilla, 19, pral.